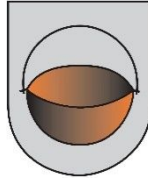


**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen/Südtirol
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien
www.kaltern.eu
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia
www.caldaro.eu
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

Prot. Nr./dd

Verfügung Nr. 138/2026

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN

nimmt Einsicht in den Antrag von:

Martin Rabanser
Maderneidstraße 2 – 39057 Eppan

vom - del 07.08.2026

und
VERFÜGT

ein Fahrverbot aufgrund von Arbeiten

Ordinanza n. 138/2026

Ordinanza per la disciplina della circolazione

L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ

prende visione della richiesta di:

e
ORDINA

un divieto di transito per lavori

Betroffene Straße

**Marienweg, auf der Höhe der Hausnummer
13**

Betroffener Zeitraum

**Am 10.08.2026
zwischen 14.00 und 17.00 Uhr**

strada interessata

**Via Santa Maria, all'altezza del numero civi-
co 13**

periodo interessato

**Il 10/08/2026
tra le ore 14.00 e le ore 17.00**

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

- die Zufahrt für die Anrainer und jegliche Art von Ein-
satzfahrzeugen zu gewährleisten;
- den Verkehr und die Fußgänger vor Ort umzuleiten;
- die besetzte Fläche laut StVO und Durchführungbe-
stimmungen der selben, sowie gesetzlichen Normen
abzugrenzen und abzusichern
- die entsprechende Straßenbeschilderung laut
Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese
für oben angeführten Zeitraum Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur
gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu
entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach
Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen
und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl
vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;
- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle
aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Stra-
ße kreisen.

La ditta esecutrice è tenuta:

- di garantire l'accesso ai residenti e ai veicoli di
emergenza di qualsiasi tipo;
- di deviare il traffico e i pedoni sul posto;
- delimitare e mettere a sicurezza l'area occupata se-
condo le normative sulla sicurezza, nonché del Codi-
ce della Strada e del rispettivo Regolamento di ese-
cuzione
- ad apporre adeguata segnaletica stradale in
rispetto del codice della strada ed a mantenerla in
buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente
che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori
la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare
la segnaletica permanente, sia orizzontale che
verticale;
- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori
e ad esibirla su richiesta.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Martin Rabanser
338 8857987

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die von den letzten beiden Absätzen der Art. 7 der St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen sind.

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dagli ultimi commi dell'art. 7 del D.L. 30.04.1992 n. 285.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Kaltern, am 07. August 2026

Caldaro, il 07 agosto 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità
- Lukas Luggin -
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)